

# gemini<sup>®</sup>

## 19" 4 Channel Mixer With Effects

# MM-4000

OPERATIONS MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSHANDBUCH

FOR ENGLISH READERS  
PARA LECTORES EN ESPAÑOL  
UTILISATEURS FRANCAIS  
FÜR DEUTSCHE LESER

Page 2 ~ Page 6  
Página 7 ~ Página 11  
Page 12 ~ Page 16  
Seite 17 ~ Seite 21



# PLEASE READ BEFORE USING APPLIANCE

## IMPORTANT WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS!



**CAUTION:** This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**READ INSTRUCTIONS:** All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS:** The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**HEED WARNINGS:** All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS:** All operating and use instructions should be followed.

**CLEANING:** The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**ATTACHMENTS:** Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

**WATER AND MOISTURE:** Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

**ACCESSORIES:** Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**CART:** A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn. See Figure A.

**VENTILATION:** Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

**POWER SOURCES:** This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

**LOCATION:** The appliance should be installed in a stable location.

**NON-USE PERIODS:** The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

**GROUNDING OR POLARIZATION:**

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

**POWER-CORD PROTECTION:** Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

**OUTDOOR ANTENNA GROUNDING:** If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure B.

**LIGHTNING:** For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

**POWER LINES:** An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**OVERLOADING:** Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY:** Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

**SERVICING:** Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE:** Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

**REPLACEMENT PARTS:** When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

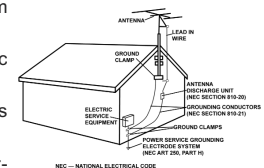
**SAFETY CHECK:** Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

**WALL OR CEILING MOUNTING:** The product should not be mounted to a wall or ceiling.

**HEAT:** The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



**Fig. A**



**Fig. B**

**TOP**



**BACK**



## INTRODUCTION:

Congratulations on your purchase of Gemini **MM-4000** 19" 4 channel stereo mixer with effects. This state-of-the-art mixer features the latest technological advances and is backed by a 1 year warranty, excluding the cross fader. The cross fader is backed by a separate 90 day warranty. Prior to use we suggest that you carefully read all the instructions.

## FEATURES:

- 4U 19" rack mounted audio EFX mixer
- 4 stereo channels
- 6 line and 2 phono RCA inputs
- 1 balanced XLR master microphone input
- 4 unbalanced 1/4" (6.35mm jack) Mic channel inputs
- Master, zone & record RCA outputs
- Balanced XLR master output
- 3 band rotary line EQ control per channel
- 8 effect DSP module w/16 presets

## PRECAUTIONS:

1. All instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. Please refer all servicing needs to a **Gemini**-qualified service technician.
3. Do not expose this unit to direct sunlight or a heat source such as a radiator or stove.
4. This unit should be cleaned only with a damp cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents.
5. When moving this equipment it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
7. DO NOT USE SPRAY CLEANERS OR LUBRICANTS ON CONTROLS, SURFACES OR SWITCHES.

**IN THE USA ~ IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT CALL GEMINI CUSTOMER SERVICE AT: 1 (732) 346-0061. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

## CONNECTIONS:

- 1 POWER INLET**  
The **MM-4000** comes with a standard three prong power cord. The power section of the **MM-4000** is fused protected. Replace fuses with only **250v 500mA** fuses. For foreign voltages you can switch the voltage selector from **115v to 230V**
- 2 BALANCED OUTPUTS**  
The **MM-4000** has balanced **XLR** outputs controlled by the master output rotary
- 3 THE MASTER RCA OUTPUT**  
The **MASTER RCA OUTPUT** connects the mixer to your main amplifier using standard audio cables with **RCA**-type connectors.
- 4 THE RECORD RCA OUTPUT**  
The **RECORD** output jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recording unit, thus enabling you to record your mix with **RCA** cables.
- 5 ZONE OUTPUT**  
The **ZONE OUTPUT** is the same as the **MASTER** output but has its own separate volume control, you can use the **ZONE OUTPUT** to control a separate set of speakers for example in the **DJ** booth or separate bar/outdoor area.

- 6 CHANNEL INPUTS**  
Now you may plug the **RCA's** from your playable medium into each input to be connected to their respective **CHANNELS (CH)**. The **MM-4000** has eight (**8**) inputs, (**2**) of which are **PHONO** inputs and are pre-amped for turntable use. There is also a grounding screw for both **PHONO** inputs located between channel (**1**) and channel (**2**) on the rear panel (see below).

**NOTE: CONNECTING A LINE LEVEL DEVICE TO A PH INPUT MAY CAUSE THAT MIXER CHANNEL TO OVERLOAD AND OR DISTORT.**

- 7 GROUNDING SCREW**  
When using (a) turntable(s), you will need to ground the **RCA** cable(s) by screwing in the grounding fork(s) to the **GROUNDING SCREW** located on the rear panel of the **MM-4000** mixer. Attach a **PHONO** (Turntable) ground line to the silver **GROUND THUMB SCREW** that is situated at the bottom middle of the rear panel.
- 8 MIC (MICROPHONE) INPUTS**  
The **MM-4000** has **5 MIC (MICROPHONE)** inputs **1** main mic input located on the top panel, which is controlled by its own volume rotary, and four auxiliary **MIC** inputs located on the back panel. The **AUX MIC** inputs are controlled by their corresponding channels fader, when that channels selector switch (**12**) is set to the **MIC** position.

- 9 HEADPHONE OUTPUT**  
The **HEADPHONE OUTPUT** located at the front bottom right hand corner of the **MM-4000** will accept any headphone with a standard 1/4" connector and or adapter and will allow you to **CUE** your music program before you play it, you can adjust the volume and PGM mix of the **HEADPHONE** (see **CONTROLS**).

**! Then when all of your connections have been made turn on the mixer by pressing the POWER SWITCH.**

## CONTROLS:

- 10 MICROPHONE VOLUME**  
Allows you to adjust the volume of the microphone signal for **MIC** input (**1**) which is located above this volume rotary (see above).
- 11 MICROPHONE EQ and TALKOVER SWITCH**  
The **MICROPHONE EQ** Let's you to control the low frequency and the high frequency of the microphone signal. The **TALKOVER** switch allows you to quickly attenuate the main output so the microphone can be heard over the main music program.

### MIXER CHANNELS

(NOTE: ALL 4 CHANNELS HAVE THE SAME FEATURES)

- 12 CHANNEL INPUT SELECTOR**  
The **CHANNEL INPUT SELECTOR** switches allow you to choose which input will be controlled by that channels corresponding volume **FADER**.  
  
For example on **CHANNEL (1)** the **INPUT SELECTOR** allows you to choose between **PHONO 1, LINE 1** and **MIC 2**, and also on **CHANNEL (2)** you can switch between **PHONO 2, LINE 2** and **MIC 3** and on **CHANNEL (3)** you can select either **LINE 3, LINE 4** or **MIC 4** input, then on **CHANNEL (4)** you can choose between **LINE 5, LINE 6** and **MIC 5**.
- 13 CHANNEL ROTARY GAIN**  
The **CHANNEL ROTARY GAIN** allows you to boost the signal of each individual channel depending on how low or high its input level is.

## CONTROLS: (CONTINUED)

- 14 3 BAND EQUALIZER**  
The **3 BAND EQUALIZER** adjust the tone of each **CHANNEL** by giving you a choice 3 frequencies (**BANDS**) to adjust , from **LOW**, **MIDRANGE (MID)** and **HIGH's** ,you can use the adjustment knobs to higher or lower the 3 separate frequencies till the sound of the music program is appropriate for your listening environment.
- 15 EFFECT ASSIGN**  
The **EFFECT ASSIGN** buttons allow you to choose which channel (**LINE** or **MIC**) will be sent to the effects section, either one or all channels can be selected at once (**see effects section**).
- 16 CHANNEL CUE SELECTOR**  
The **CHANNEL CUE SELECTOR** allows you to choose which channel will be heard in the headphones, one or all can be pressed at the same time, when pressed a red LED will illuminate indicating the **CUE** is in the **ON** position
- 17 CHANNEL VOLUME FADER**  
After you have chosen which input you will use with the **INPUT SELECTOR** the corresponding **CHANNEL FADER** will allow you to adjust the volume for that particular **CHANNEL**.
- 18 CROSSFADER ASSIGNMENT**  
The fader assignment rotary allows you to assign which two of the 4 channels will be controlled by the **CROSSFADER**. There are 5 selections for either side of the **CROSSFADER** which can be either **CHANNEL 1,2,3,4** or **OFF**, In the **OFF** position the **CROSSFADER** will not affect the volume of any **CHANNEL**.
- 19 CROSSFADER**  
The **CROSSFADER** allows you to mix evenly from one source to another. On the **MM-4000** The **CROSSFADER** is assignable between either channels (1) and (2) or channels (3) and (4) depending on the position of the fader assignment push button (see above). The **CROSS FADER** on the **MM-4000** is also removable and if the need arises can be replaced. The **RG-45 (RAILGLIDE™)** **DUAL-RAIL CROSS FADER**, which has internal dual stainless steel rails that allow the slider to ride smoothly and accurately from end to end can be purchased from your local **GEMINI** dealer.
- NOTE: WHEN USING THE CROSS FADER LIGHTLY GLIDE THE FADER BACK AND FORTH. PRESSING DOWN ON THE CONTROLS CAN BEND CONTACTS AND CAUSE A LOSS OF SOUND.**
- 20 CUE/PGM FADER**  
The **CUE/PGM FADER** determines the mix between the chosen **CHANNEL CUE SELECTION** and the **MAIN OUTPUT** mix. To the left is the **CUE** program and to the right is **MAIN OUTPUT**.
- 21 POWER SWITCH**  
Main **POWER** switch (see above).
- 22 VU METER**  
The **MM-4000** has a **VU METER** that allows you to monitor the decibel levels of the **LEFT** and **RIGHT MASTER** output. It also has two settings (**SEE BELOW**)
- 23 VU METER SETTING SWITCH**  
The **VU SETTING SWITCH** allows you to choose between two **VU** display modes, In the **CUE** position the VU will display the levels of the headphone **CUE**, and in the **MASTER** position the **VU** will display the **MASTER** output levels.
- 24 MONO/STEREO**  
The **MONO/STEREO** switch allows you to change the output of the **MM-4000** to either **MONO** output or **STEREO** output depending on the nature of the system you are playing through, for example some nightclub systems are wired in **MONO**, this switch gives you the choice to change the output of the **MM-4000** to either **MONO** or **STEREO**.

## CONTROLS: (CONTINUED)

- 25 ZONE VOLUME ROTARY**  
Controls the volume level of the **ZONE OUTPUT** .
- 26 MASTER VOLUME ROTARY**  
The **MASTER VOLUME ROTARY** knob adjust the volume of the **MAIN OUTPUT**.
- 27 CUE VOLUME ROTARY KNOB**  
The **CUE VOLUME ROTARY KNOB** adjusts your **HEADPHONE MONITOR OUTPUT** volume.

## EFFECTS:

- 28 ON/OFF**  
Turns the effect section **ON** or **OFF**.
- 29 WET/DRY ROTARY**  
Adjusts the mix between the (**DRY**) input signal being sent from the effect assigned channels and the processed (**WET**) signal coming from the effects section.
- 30 CUE EFX BUTTON**  
Like the **CUE SELECT BUTTONS** the **CUE EFX BUTTON** lets you monitor the effect in the headphone before you mix it in using **DRY/WET ROTARY**.
- 31 EFFECT SELECTION ROTARY**  
Lets you choose between the 16 different built in effect choices which consist of:

### ROOM REVERB:

A short **REVERB** that mimics the sound of being in a small **ROOM** this **REVERB** has three (3) different settings.

### PLATE REVERB:

An artificially created **REVERB** that uses a plate of metal to simulate a highly reflective **ROOM** sound, this **REVERB** also has three (3) different settings.

### HALL REVERB:

Is a longer **REVERB** that mimics the sound of being in a concert **HALL** this also has three (3) different settings.

### ECHO:

**ECHO** is similar to a delay effect which basically repeats the sound and then decays or trails it out mimicing the sound of a canyon or very large area with reflective qualities, this **EFFECT** also has three (3) different settings.

### VOCAL CANCELLATION:

Can be used to cancel or remove the vocals in a song so you can sing over it.

### AUTO WAH:

Is a **FILTER** that automatically opens and closes giving you the sound similar to that of a **WAH WAH** pedal used with guitars.

### FLANGER:

A **FLANGER** sounds like two records being played at the exact same time, which give you a tunnel or jet plane type of sound.

### AUTO PAN:

**AUTO PAN** will automatically pan the sound from the left speaker to the right speaker at a pre-determined tempo.

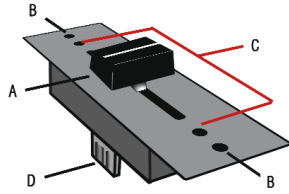
**FADER REPLACEMENT:**

1. UNSCREW THE FADER (B) SCREWS. DO NOT TOUCH INSIDE SCREWS (C) CAREFULLY REMOVE OLD CROSS FADER AND UNPLUG CABLE (D)

2. PLUG IN THE NEW CROSS FADER INTO CABLE (D) AND PLACE BACK INTO MIXER.

3. SCREW THE CROSS FADER TO MIXER WITH THE FADER PLATE SCREWS (B)

4. REPLACE THE FACE OF THE MIXER AND SCREW THE FOUR SCREWS BACK IN AND REPLACE THE FADER KNOBS.



**SPECIFICATIONS:**

**INPUTS:**

Phono.....3mV,47 KOhm  
 Line.....150 mV, 27 KOhm  
 MIC.....1.5 mV, 1 KOhm Balanced

**OUTPUTS:**

Max.....20V Peak-to Peak  
 Rec.....225 mV, 5 KOhm

**GENERAL:**

Frequency Response.....20Hz - 20KHz +/- 0.5dB  
 Distortion.....< 0.02%  
 S/N Ratio.....Better than 85 dB  
 Headphone impedance.....32 Ohm  
 Power Source .....115/230v,50/60Hz,20w  
 Unit Demensions.....19" x 7" x 3"  
 .....(483 x 178 x76mm)  
 Weight.....10 lbs (4.53 kg)

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTIFICATION FOR IMPROVEMENT

# POR FAVOR LEA ANTES DE UTILIZAR, INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



**ATENCIÓN:** Este producto cumple con la normativa legal si se utilizan cables y conectores blindados para conectar la unidad a otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con otros aparatos eléctricos, como radios y televisores, deben emplearse cables y conectores blindados.

Los signos de exclamación dentro de un triángulo que puedan aparecer en la documentación que acompaña a la unidad pretenden alertar al usuario de instrucciones de operación o mantenimiento importantes.

El signo de un rayo dentro de un triángulo pretende alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado en el interior de la unidad, que podría ser de suficiente intensidad como para constituir riesgo de descarga eléctrica.

**LEA LAS INSTRUCCIONES:** Deben leerse todas las indicaciones de uso y seguridad antes de usar este producto.

**CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:** Las instrucciones de uso y seguridad deben conservarse para referencias futuras.

**ATIENDA A LAS ADVERTENCIAS:** Deben seguirse todas las advertencias sobre este producto que figuran en el manual de instrucciones.

**SIGA LAS INSTRUCCIONES:** Deben seguirse todas las instrucciones del manual.

**LIMPIEZA:** Este producto debe limpiarse con una mopa suave o con un paño seco. Nunca utilice cera para muebles, gasolina, insecticidas u otros líquidos volátiles, ya que podrían corroer la carcasa.

**COMPLEMENTOS:** No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante, pues podrían dañar la unidad.

**AGUA Y HUMEDAD:** No use este producto cerca de medios acuáticos, como una bañera, un cubo de agua, un fregadero o un lavadero; tampoco en un sótano húmedo, ni cerca de una piscina o similar.

**ACCESORIOS:** No coloque el producto sobre un carrito, soporte, trípode, brazo o mesa. Podría caer y causar graves daños a un niño o adulto, así como a la propia unidad. Úsese sólo con un carrito, soporte, trípode, brazo o mesa recomendado por el fabricante. Al montar la unidad deben seguirse siempre las instrucciones y emplearse accesorios recomendados por el fabricante.

**CARRITO:** Si el producto va sobre un carrito, debe moverse el conjunto con cuidado. Detenciones bruscas, una fuerza excesiva o superficies inadecuadas pueden provocar la caída de todo el conjunto. Véase Figura A.

**VENTILACIÓN:** Las aperturas y ranuras de la carcasa están diseñadas para la ventilación, aseguran un manejo fiable y lo protegen de cualquier sobrecalentamiento, por tanto, nunca deben cubrirse ni bloquearse. Estas aperturas no deben taparse colocando el producto sobre un sofá, una cama, una alfombra o superficies similares. Nunca debe colocarse en una estructura prefabricada, como una caja o un rack, a menos que tengan la ventilación adecuada o lo permitan las instrucciones del fabricante.

**FUENTES DE ALIMENTACIÓN:** Esta unidad debe utilizarse exclusivamente con el tipo de suministro eléctrico indicado en la etiqueta correspondiente. Consulte antes de enchufar el producto si no está seguro del tipo de suministro del lugar donde lo va a usar.

**UBICACIÓN:** Este aparato debe colocarse en una ubicación estable.

**PERIODOS SIN USARLO:** Si no se va a usar la unidad durante un tiempo prolongado, desenchúfelo de la corriente eléctrica.

**TOMA DE TIERRA O POLARIZACIÓN:**

- Si este producto lleva una clavija de corriente alterna polarizada (con un pivote más grueso que otro, tipo inglés), sólo entrará en una posición. Es una medida de seguridad. Si no puede introducir la clavija en el enchufe, gírela. En ningún caso debe forzarse. Si sigue sin entrar, un electricista debería cambiar el enchufe.

- Si la unidad lleva una clavija con tres pivotes (el tercero corresponde a la toma de tierra), sólo entrará en un tipo de enchufe. Se trata de una medida de seguridad. Si el enchufe y la clavija no son compatibles, un electricista deberá cambiar el enchufe. En ningún caso deberá forzarse.

**PROTECCIÓN DEL CABLE DE CORRIENTE:** Los cables de corriente deben protegerse para que nadie los pise ni corran el riesgo de pinzarse por elementos colocados encima o que los aprisionen. Debe prestarse especial atención al cable, al enchufe, a los extensores de cable y al punto por donde el cable sale de la unidad.

**TIERRA DE LA ANTENA EXTERIOR:** Si el producto lleva conectada una antena exterior o sistema de cables, asegúrese de que cuenta con la toma de tierra correspondiente, a fin de proteger la unidad de variaciones de voltaje y cargas de electricidad estática. Existe documentación oficial acerca de la correcta utilización de la toma de tierra y de las medidas de seguridad pertinentes, conexión de los electrodos de descarga y sus requisitos. Véase Figura B.

**RAYOS:** Como protección adicional del producto durante una tormenta eléctrica, o durante periodos prolongados sin usarlo, desenchúfelo de la corriente y desconecte la antena o sistema de cables. De este modo se protegerá el producto de los daños que pueda producir la caída de un rayo o las fluctuaciones de la red eléctrica.

**LÍNEAS ELÉCTRICAS:** Nunca debe situarse un sistema de antena cerca de líneas eléctricas u otros circuitos de corriente. Tampoco debe colocarse en lugares donde pueda caer sobre dichos circuitos eléctricos. Al instalar un sistema de antenización exterior, debe tomarse la extrema precaución de no tocar dichas líneas eléctricas, pues el más mínimo contacto puede ser fatal.

**SOBRECARGA:** No sobrecargue los enchufes de la pared con ladrones o instalando enchufes múltiples, pues correría el riesgo de electrocución o incendio.

**ENTRADA DE OBJETOS O LÍQUIDOS:** Nunca introduzca objetos de ningún tipo en el interior del producto, pues podrían tocar una parte eléctrica y cortocircuitar el aparato, lo que resultaría en un incendio o descarga eléctrica. No verter nunca ningún líquido sobre el producto.

**REPARACIÓN:** No intente reparar el producto por cuenta propia, ya que abrir o retirar la carcasa le expondría a un voltaje peligroso u otros peligros. Diríjase siempre a un centro de servicio técnico autorizado.

**DAÑOS QUE REQUIEREN REPARACIÓN:** Desenchúfe el aparato de la corriente y diríjase a un servicio técnico autorizado si se da alguna de las siguientes situaciones:

- El cable de alimentación o la clavija están dañados.
- Se ha vertido líquido o ha caído algún objeto sobre la unidad.
- El aparato se ha expuesto a la lluvia o a salpicaduras.
- La unidad se ha caído al suelo o dañado de algún modo.
- El aparato no funciona con normalidad, ni aun siguiendo las instrucciones. Ajuste sólo los mandos que se indican en las instrucciones, ya que la manipulación inadecuada de otros controles podría dañar la unidad y requeriría un mayor trabajo de un técnico para restablecer su funcionamiento normal.
- Si el producto muestra anomalías en su funcionamiento, necesita revisión por parte de un servicio técnico autorizado.

**RECAMBIOS:** Cuando se necesite alguna pieza de recambio, asegúrese de que el servicio técnico utilice piezas originales autorizadas o que tengan las mismas características que las originales. Los reemplazos no autorizados pueden causar descargas eléctricas, incendios u otros daños.

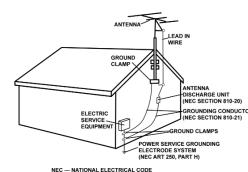
**COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD:** Tras la reparación, solicite al técnico que efectúe las comprobaciones de seguridad necesarias para determinar que el producto se encuentra en las condiciones adecuadas para su funcionamiento.

**MONTAJE EN UNA PARED O TECHO:** Este producto nunca debe montarse en una pared o en el techo.

**CALOR:** Este producto debe alejarse de fuentes de calor, como radiadores, estufas u otros aparatos que irradian calor, incluyendo amplificadores.



**Fig. A**



**Fig. B**

# PANEL SUPERIOR



# PANEL TRASERO





## INTRODUCCION:

Felicidades por la compra de la mesa de mezclas de 19" 4 canales Gemini **MM-4000**. Esta mesa de mezclas está amparada por 1 año de garantía\*, excluyendo el crossfader. El crossfader sólo goza de 90 días de garantía. Antes de usar le rogamos lea detenidamente estas instrucciones.

## CARACTERÍSTICAS:

- Mezclador de audio 4U 19" con Efectos
- 4 Canales estéreo.
- 6 Entradas RCA de línea y 2 de phono
- 1 Entrada Micrófono XLR balanceada.
- 4 Entradas en canales Jack 1/4" para micrófono.
- Salidas RCA Master, Zona y Grabación.
- Salida Master XLR Balanceada.
- EQ 3 bandas por canal.
- Módulo de 8 Efectos pre-programados.

## PRECAUCIONES:

1. Todas las instrucciones deberán ser leídas antes de usar este equipo.
2. Para evitar el riesgo de shock electric, no abrir la unidad. Por favor contacte con un servicio técnico **Gemini** especializado.
3. No exponer esta unidad al Sol directo o fuentes térmicas directas tales como radiadores o estufas.
4. No use disolventes químicos para limpiar la unidad. Limpiar solamente con un trapo húmedo.
5. Cuando traslade el equipo póngalo en su caja original. Esto reducirá el riesgo de dañar la unidad durante el transporte.
6. ESTE APARATO NO DEBE EXPONERSE A CHORROS O SALPICADURAS.
7. NO USE SPRAYS LIMPIADORES O LUBRICANTES EN LOS CONTROLES, INTERRUPTORES O CUBIERTAS DEL EQUIPO.

IN THE USA ~ IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT CALL GEMINI CUSTOMER SERVICE AT:  
1 (732) 346-0061. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.

## CONEXIONES:

- ① **ENTRADA PRINCIPAL DE ENERGÍA Y SWITCH**  
Esta sección es para la conexión de alimentación de CA, El **MM-4000** viene con una clavija estándar de 3 cable de alimentación de CA y tiene un conmutador automatico de fuente de alimentación interna.
- ② **SALIDAS BALANCEADAS**  
La **MM-4000** salidas balanceadas por **XLR** controladas por el control de salida master.
- ③ **SALIDA MASTER RCA**  
Conecta el mezclador al amplificador principal usando cables estándar de conectores **RCA**.
- ④ **SALIDA DE GRABACIÓN RCA**  
La salida de **GRABACIÓN** puede usarse para conectar el mezclador a una grabadora, permitiendo grabar su mezcla con cables **RCA**.
- ⑤ **SALIDA ZONA**  
permite controlar una salida separada para monitorizar en la cabina de **DJ** u otra zona separada.

- ⑥ **CANALES DE ENTRADA**  
Ahora puede conectar los **RCA** de su fuente de sonido a cada entrada de canal (CH). La **MM-4000** tiene ocho (8) entradas, 2 de las cuales son **PHONO** pre-amplificadas para uso con giradiscos. Hay una toma de tierra para ambas entradas situada entre el canal (1) y el canal (2) en el panel trasero (ver abajo).

**NOTA: CONECTANDO UN APARATO DE LINEA EN UNA ENTRADA DE PH PUEDE CREAR SOBRECARGA DEL MEZCLADOR Y DISTORSIÓN**

- ⑦ **TORNILLO TOMA DE TIERRA**  
Cuando se use con giradiscos, necesitará conectar el cable de tierra del **RCA** y atornillarlo a la **TOMA DE TIERRA** de la parte trasera del **MM-4000**

Junte la línea de tierra de **PHONO** (giradiscos) al tornillo posterior de **TOMA DE TIERRA** que está situada en la parte central trasera del equipo.

- ⑧ **ENTRADA MIC (MICRÓFONO)**  
La entrada de **MIC** está alojada en la esquina Trasera de la **MM-4000** y permite cualquier jack 1/4" . Puede controlar la ganancia e incluso graves y agudos de esta entrada. (Vea **VOLUMEN MICRÓFONO**).

- ⑨ **SALIDA de AURICULARES**  
La **SALIDA de AURICULARES** localizada en la parte frontal de la **MM-4000** acepta cualquier auricular con un conector standard 1/4" o adaptador y permite escuchar la mezcla, puede ajustar el volumen de pre-escucha de la mezcla en los **AURICULARES** (Vea **CONTROLES**).

**!** Cuando todas sus conexiones estén realizadas, encienda el mixer pulsando el **INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN (21)**.

## CONTROLES:

- ⑩ **VOLUMEN MICROFÓNO**  
Permite ajustar el volumen del micrófono.
- ⑪ **EQ MICROFONO Y TALKOVER**  
La sección **EQ** del **MICRÓFONO** le permite controlar los tonos altos y bajos de la señal de micrófono. El control de **TALKOVER** permite rápidamente atenuar la señal de la salida principal y pasar la señal de micrófono por encima de la principal.

### CANALES MIXER

(NOTA: LOS 4 CANALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERÍSTICAS)

- ⑫ **SELECTOR ENTRADA CANALES**  
El Selector de **ENTRADA de CANALES** permite escoger que entrada será controlada por el **FADER**.  
  
Por ejemplo en el **CANAL (1)** el **SELECTOR de ENTRADA** permite escoger entre **PHONO 1, LINE 1 y MIC 2**, y en el **CANAL(2)** el **SELECTOR de ENTRADA** permite escoger entre **PHONO 2, LINE 2 y MIC 3** y en el **CANAL (3)** permite escoger entre **LINE 3, LINE 4, y MIC 4** en el **CANAL (4)** permite escoger entre **LINE 5, LINE 6 y MIC 5**.
- ⑬ **GANANCIA ROTATIVA DE CANAL**  
La **GANANCIA ROTATIVA DE CANAL** permite aumentar la señal de cada canal individual dependiendo de qué nivel de entrada sea.
- ⑭ **ECUALIZACION DE 3 BANDAS**  
El **ECUALIZACION DE 3 BANDAS** ajusta el tono de cada **CANALES** dando la opción de 3 frecuencias (**BANDAS**) para ajustar **GRAVES, MEDIOS (MID) y AGUDOS**, puede usar este ajuste para aumentar o disminuir las 3 frecuencias por separado hasta que el tono del programa musical sea el apropiado para la escucha.

## CONTROLES: (continuación)

- 15 ASIGNACIÓN DE EFECTOS**  
Los botones de **ASIGNACIÓN DE EFECTOS** permiten escoger qué canal (**LINE A** o **MIC**) será enviado a la sección de efectos, individualmente o todos los canales pueden ser seleccionados la misma vez (ver sección efectos).
- 16 CUE DE CANAL**  
Los botones de **CUE DE CANAL** permiten elegir que canal desea monitorizar a través de sus auriculares, puede elegir desde uno hasta cualquier combinación de los cinco.
- 17 VOLUMEN DE CANAL**  
Después de elegir que entrada desea con el **SELECTOR DE ENTRADA** el correspondiente **FADER DE CANAL** le permitirá ajustar el volumen de ese **CANAL** en particular.
- 18 ASIGNACIÓN CROSSFADER**  
El control de asignación de crossfader permite asignar qué dos canales de los cuatro disponibles será controlado por el **CROSS-FADER**. Hay 5 selecciones por lado del **CROSSFADER** las cuales pueden ser **CANAL 1,2,3,4** o **OFF**, en la posición **OFF** el **CROSS-FADER** no afectará al volumen de ningún canal.
- 19 CROSSFADER**  
El **CROSSFADER** permite mezclar de una fuente a otra. En la **MM-4000** el **CROSSFADER** es asignable entre los canales (1) y (2) o los canales (3) y (4) dependiendo de la posición del botón de asignación del crossfader ( ver arriba ) **CROSS FADER** del **MM-4000** es reemplazable en caso de que fuera necesario. **EI CROSS FADER RG-45 (RAILGLIDE™) DE DOBLE RAIL**, que tiene internamente dos guías de acero que permiten un desplazamiento suave y preciso de fin a fin puede comprarse como accesorio en cualquier distribuidor **GEMINI**.
- 20 CONTROL CUE/PGM MIX**  
Ajusta la mezcla entre la señal de CUE y la salida master
- 21 INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN**  
El interruptor de alimentación enciende o apaga la **MM-4000**.
- 22 VU METER**  
La **MM-4000** tiene un **VU METER** estéreo que permite monitorizar el nivel de decibelios de las salidas **IZQUIERDA** y **DERECHA MASTER**.
- 23 INTERRUPTOR DE AJUSTES DEL VU-METER**  
El interruptor de ajustes de Vu-meter permite escoger entre 2 modos de mostrar el Vu-meter. En la posición **CUE** el Vu-meter mostrará los niveles de audio en los auriculares, y en la posición de **MASTER** mostrará el nivel de volumen en la salida master.
- 24 MONO/STEREO**  
El interruptor **MONO/STEREO** permite cambiar la salida de la **MM-4000** a **MONO** o **STEREO** dependiendo del sistema que esté utilizando, por ejemplo algunos sistemas están instalados en mono, este interruptor le permite escoger y cambiar la salida de la **MM-4000** a **MONO** o **STEREO**.

NOTA: AL USAR EL CROSSFADER DESPLACE SUAVEMENTE EL FADER. SI PRESIONA HACIA ABAJO PUEDE DOBLAR LOS CONTACTOS INTERNOS Y CREAR PERDIDAS DE SONIDO.

## CONTROLES (continuación)

- 25 CONTROL DE VOLUMEN DE ZONA**  
Controla el nivel de volumen de la **SALIDA** de **ZONA**.
- 26 SALIDA MASTER:**  
El control rotativo de **SALIDA MASTER** ajusta el volumen de salida de la señal **MASTER**.
- 27 VOLUMEN DE CUE**  
**EI CONTROL ROTATIVO DE VOLUMEN DE CUE** ajusta el volumen de salida de sus **AURICULARES MONITOR**.

## EFECTOS:

- 28 ON/OFF**  
Activa la sección de efectos **ON** o **OFF**.
- 29 CONTROL WET/DRY**  
Ajusta la mezcla entre la señal de entrada (**DRY**) enviada desde los canales asignados de efectos y la señal procesada (**WET**) procedente de la sección de efectos.
- 30 BOTÓN CUE EFX**  
Igual que los **BOTONES DE SELECCIÓN DE CUE** el **BOTÓN DE CUE EFX** permite monitorizar el efecto en los auriculares antes de que lo mezcle usando el **CONTROL DRY/WET**.
- 31 CONTROL SELECCIÓN DE EFECTOS**  
Permite escoger entre los 16 diferentes efectos, tales como:

### ROOM REVERB:

Un **REVERB** corto que imita el sonido reproducido al estar en una **SALA** pequeña, este efecto tiene tres (3) ajustes diferentes.

### PLATE REVERB:

Un **REVERB** artificial el cual usa un plato de metal para simular un sonido reflectante, este **REVERB** también tiene tres (3) ajustes.

### HALL REVERB:

Es un **REVERB** más largo que imita el sonido de estar en un concierto, este también tiene tres (3) ajustes.

### ECHO:

**EI ECHO** es similar al efecto **DELAY** el cual básicamente repite el sonido y aparece o desaparece imitando el sonido reproducido en una área grande con cualidades de reflexión de sonido, este efecto tiene también tres (3) ajustes distintos.

### VOCAL CANCELLATION:

Puede ser utilizado para cancelar o quitar las partes vocales en una canción de manera que puedes cantar por encima.

### AUTO WAH:

Es un filtro que automáticamente se abre y se cierra dando un sonido similar al **WAH WAH** usado en los pedales de guitarras.

### FLANGER:

Un **FLANGER** suena como dos discos sonando al mismo tiempo, dando un sonido tipo túnel o avión jet.

### AUTO PAN:

**EI AUTO PAN** automáticamente realizará un movimiento panorámico del sonido desde el altavoz izquierdo al derecho con un tempo predeterminado.

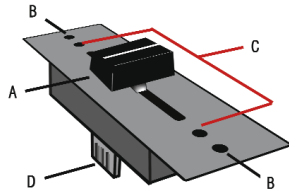
**REEMPLAZAR EL CROSSFADER:**

1. DESATORNILLE LOS TORNILLOS DEL FADER (B). NO TOQUE LOS TORNILLOS INTERIORES (C) CON CUIDADO QUITA EL VIEJO CROSS FADER Y DESCONECTE EL CABLE (D)

2. CONECTE EL NUEVO CROSS FADER EN EL CABLE (D) Y INSERTELO EN SU LUGAR.

3. ATORNILLE EL CROSS FADER AL MEZCLADOR CON LOS TORNILLOS DE LA CARATULA (B)

4. COLOQUE LA CARATULA DEL MEZCLADOR Y ATORNILLE LOS CUATRO TORNILLOS. COLOQUE DE NUEVO LOS BOTONES DE LOS FADERS.



**ESPECIFICACIONES:**

**ENTRADAS:**

Phono.....3mV,47 KOhm  
 Linea.....150 mV, 27 KOhm  
 MIC.....1.5 mV, 1 KOhm Balanced

**SALIDAS:**

Max.....20V Peak-to Peak  
 Rec.....225 mV, 5 KOhm

**GENERAL:**

Respuesta en frecuencia.....20Hz - 20KHz +/- 0.5dB  
 Distorsión.....< 0.02%  
 S/N Ratio.....Better than 85 dB  
 Impedancia auriculares.....32 Ohm  
 Alimentación.....115/230v,50/60Hz,20w  
 Dimensiones.....19" x 7" x 3"  
 .....(483 x 178 x 76 mm)  
 Peso.....10 lbs (4.53 kg)

ESPECIFICACIONES SUJETAS A VARIACION SIN PREVIO AVISO PARA MEJORAS

# AVANT TOUTE UTILISATION DE L'APPAREIL, MERCI DE PRENDRE CONNAISSANCE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION & DE SECURITE! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS OUVRIR!



**ATTENTION:** Cet appareil répond aux certifications FCC lorsqu'il est connecté à d'autres appareils à l'aide de cordons blindés. Afin de prévenir tout risque de parasites électromagnétiques avec un poste radio ou TV, veuillez utiliser des cordons blindés.

Le point d'exclamation situé dans un triangle est destiné à attirer votre attention durant l'utilisation de votre appareil ou d'un entretien périodique de ce dernier. Vous en trouverez plusieurs dans le mode d'emploi de l'appareil.

**LIRE LES INSTRUCTIONS:** Toutes les instructions et consignes d'utilisation doivent être lues avant l'utilisation de l'appareil.

**CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS:** Nous vous recommandons de conserver les instructions et consignes d'utilisation en cas de nécessité ultérieure.

**RISQUE DES CONDITIONS D'UTILISATION:** Nous vous recommandons de respecter les instructions d'utilisation.

**SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION:** Nous vous recommandons de respecter la chronologie des instructions d'utilisation.

**NETTOYAGE:** L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs & volatiles (cire, essence, insecticide...) afin de ne pas endommager l'appareil.

**CORDON:** Ne pas utiliser de cordons non préconisés par le fabricant afin de ne pas endommager l'appareil.

**EAU & HUMIDITE:** Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau (cuisine, salle de bain, lavabo...), ni dans un endroit sujet à l'humidité (piscine...).

**ACCESSOIRES:** Ne pas installer cet appareil sur un support ou dans un endroit instable. L'appareil pourrait tomber au risque de blesser une personne et être endommagé. Veillez à utiliser des accessoires (Pied, support, crochet...) recommandés par le fournisseur ou vendu avec l'appareil. Tout montage ou installation doit respecter les instructions du fabricant et utiliser des accessoires d'installation recommandés par le fabricant.

**TRANSPORT SUR CHARIOT:** Tout produit installé sur un chariot doit être manipulé avec précaution. Un déplacement brusque ou trop rapide sur une surface non plane pourrait entraîner la chute de l'ensemble et endommager l'appareil. Voir Figure A.

**VENTILATION:** Les ouvertures et ouïes d'aération situées sur l'appareil permettent une ventilation optimale de ce dernier afin d'éviter toute surchauffe. Ces ouvertures ne doivent jamais être obstruées. Ne pas placer l'appareil sur un support souple risquant de bloquer les ouïes d'aération (Lit, sofa, canapé...). Si l'appareil est intégré dans une installation ou dans un rack, veillez à la ventilation et consultez le fabricant pour toute information complémentaire.

**ALIMENTATION:** Veillez à respecter la tension d'alimentation située au dos de l'appareil. Si vous n'êtes pas certain de la tension d'utilisation dans votre pays, contactez votre revendeur.

**EMPLACEMENT:** Veillez à installer l'appareil sur un support stable.

**PERIODE DE NON UTILISATION:** Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil en cas de non utilisation prolongée.

## MISE A LA TERRE:

- Si l'appareil est équipé d'une alimentation à courant alternatif (Prise possédant un contact plus large que l'autre), celle-ci se connectera correctement à la prise uniquement si vous respectez le sens de branchement. Il s'agit là d'une mesure de sécurité. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si vous ne pouvez toujours pas insérer cette dernière, contactez un électricien afin de remplacer votre prise électrique qui est obsolète. Veillez à respecter cette consigne.

- Si l'appareil est équipé d'une fiche d'alimentation avec terre, veillez à la connecter à une prise électrique équipée d'une connexion à la terre. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez insérer la fiche dans la prise électrique, contactez un électricien afin de remplacer votre prise électrique qui est obsolète. Il est important de respecter cette mesure de sécurité.

**INSTALLATION DU CORDON D'ALIMENTATION:** Les cordons d'alimentation doivent être déroulés et rangés proprement afin d'éviter de se prendre les pieds dedans, en particulier les cordons reliés aux prises électriques.

**ANTENNE EXTERIEURE:** Si vous reliez votre appareil à une antenne ou un câble extérieur, assurez-vous de la présence d'une connexion à la terre afin d'éviter les surtensions et les décharges d'électricité statique. L'article 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPAS 70, précise toutes les informations nécessaires afin d'effectuer correctement le branchement à la terre du pylône ou de la structure porteuse, la connexion du câble à l'antenne de décharge, dimensions des connecteurs de mise à la terre, connexions des électrodes, consignes de mise à la terre des électrodes. Voir Schéma B.

**ORAGE/FOUDRE:** En cas d'orage et de non utilisation prolongée, débranchez le cordon d'alimentation, le câble d'antenne et les cordons audio. Ceci afin d'éviter les dégâts occasionnés par la foudre et les surcharges électriques.

**LIGNES ELECTRIQUES:** Une antenne extérieure ne doit pas être située à proximité immédiate de lignes électriques et/ou d'un transformateur électrique, afin de ne pas tomber dessus en cas de chute. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, veillez à éviter tout contact avec des lignes électriques : tout contact peut être fatal.

**SURCHARGE:** Ne surchargez pas les prises électriques, blocs multiprises & rallonges en y connectant trop d'appareils. Ceci afin d'éviter tout risque de surcharge électrique ou d'incendie (Surchauffe).

**INSERTION D'OBJET & DE LIQUIDE:** N'insérez pas d'objets dans les fentes ou ouvertures de l'appareil afin d'éviter tout risque de choc électrique et d'incendie. Ne jamais renverser de liquide sur l'appareil.

**SERVICE APRES VENTE:** N'essayez pas de réparer cet appareil ; en l'ouvrant ou en le démontant afin d'éviter tout risque de choc électrique. En cas de problème, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

**PANNE/SITUATION NECESSITANT UN RETOUR EN SAV:** Débranchez l'appareil de la prise électrique, remettez le dans son emballage d'origine et contactez votre revendeur en tenant compte des situations suivantes :

- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.

- Si un liquide a été renversé dessus.

- Si l'appareil a été exposé à la pluie.

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement malgré le respect des instructions d'utilisation. Ajustez uniquement les réglages préconisés dans le mode d'emploi, toute manipulation ou réglage non conseillés dans ce dernier peut endommager l'appareil et procurer plus de travail en cas d'intervention SAV afin de remettre l'appareil en état de marche.

**PIECES DE RECHANGE:** Lorsque vous avez besoin de remplacer des pièces de l'appareil, veillez à utiliser des pièces d'origine ou possédant des caractéristiques identiques. L'utilisation de pièces non autorisées peut endommager l'appareil : surchauffe, court-circuit, choc électrique...

**CONTROLE DE SECURITE:** Avant de récupérer votre appareil, assurez vous que le SAV a effectué tous les contrôles de sécurité nécessaires afin de vous restituer un appareil en état de marche.

**INSTALLATION AU PLAFOND OU SUR UN MUR:** Ce type d'installation est déconseillé.

**CHALEUR:** Veillez à installer l'appareil loin de toute source de chaleur telle que radiateur, réchaud ou tout autre appareil produisant de la chaleur.

**recyclage:** Cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet domestique à usage unique. Vous devez le déposer dans un point de collecte destiné au recyclage des appareils électroniques et électroménagers. Ainsi vous préserverez l'environnement et éviterez les problèmes de santé publique vis à vis de conséquences négatives; liées à leur dépôt dans un endroit non approprié. Le recyclage contribue à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les conditions de recyclage de l'appareil, veuillez contacter les autorités de votre pays, les institutions locales ou votre revendeur.



Fig. A

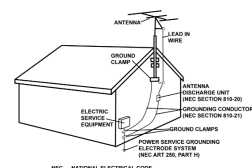


Fig. B

**FACE SUPERIEURE**



**FACE ARRIERE**



## INTRODUCTION:

Nos félicitations pour l'achat du mixeur **Gemini MM-4000**. Cette table de mixage a été conçue grâce aux dernières avancées technologiques et dispose d'une garantie de 1 ans, à l'exception du crossfader dont la garantie est de 90 jours. Avant toute utilisation, merci de lire attentivement les instructions de ce manuel.

## CARACTERISTIQUES:

- Console de mixage 19" x 4U avec effets
- 4 voies stéréo
- 6 lignes, 2 entrées convertibles Phono/Ligne (RCA)
- 1 entrée microphone XLR en face avant
- 4 entrées microphones Jack 6,35mm
- Sorties (RCA): Master, Zone & Record (Enregistrement)
- Sortie symétrique (Master) XLR
- Corrections paramétriques 3 bandes par voie
- 8 effets DSP intégrés & assignables par voie avec paramètres réglables

## AVERTISSEMENTS:

1. Toutes les instructions de fonctionnement doivent être lues avant l'utilisation du matériel.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Veuillez soumettre l'entretien et la réparation au service après vente de GCI Technologies.
3. Ne pas exposer directement cet appareil aux rayons du soleil ou à une autre source de chaleur, tel qu'un radiateur ou un poêle.
4. Cet appareil doit être exclusivement nettoyé avec un chiffon légèrement humide. Proscrire solvants et autres détergents.
5. Lors du déplacement du matériel, celui-ci doit être emballé dans son carton d'origine avec ses polystyrènes de protection afin de limiter les risques de dégâts lors de tout transport.
6. **NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**
7. **N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS DE NETTOYAGE OU LUBRIFIANT EN VAPORISATEUR SUR AUCUN DES BOUTONS OU INTERRUPTEURS.**

AUX USA ~ EN CAS DE PROBLEME AVEC L'APPAREIL, CONTACTEZ LE SERVICE TECHNIQUE DE GEMINI AU: 1 (732) 346-0061. NE RENVOYEZ PAS L'APPAREIL A VOTRE REVENDEUR.

## CONNEXIONS:

- ① **ALIMENTATION**  
Cet appareil est livré avec un **CORDON SECTEUR** à connecter sur l'embase située en face arrière. La **MM-4000** est équipée d'un fusible de protection. En cas de remplacement, veillez à utiliser un fusible identique: **250v 500mAL**. En fonction du pays d'utilisation, sélectionnez le voltage approprié: **115V ou 230V (France)**.
- ② **SORTIE SYMETRIQUE OUTPUT**  
La console **MM-4000** est équipée d'une sortie stéréo symétrique **XLR** dont le niveau est contrôlée par le potentiomètre rotatif **MASTER**.
- ③ **SORTIE MASTER RCA OUTPUT**  
La sortie **MASTER RCA OUTPUT** sert à relier la console à l'amplificateur de puissance via tout cordon standard **RCA** stéréo.
- ④ **SORTIE RECORD RCA OUTPUT**  
La sortie enregistrement **RECORD** sert à relier votre console à l'entrée de votre enregistreur via tout cordon standard **RCA** stéréo.
- ⑤ **SORTIE ZONE**  
Permet de contrôler le niveau de la sortie auxiliaire (**RETOUR DJ / Seconde ZONE** à sonoriser).

## ⑥ ENTREES COMMUTABLES

Vous pouvez maintenant brancher l'ensemble de vos sources aux entrées respectives. La **MM-4000** possède 6 entrées **LIGNES** & 2 entrées commutables **PHONO**. Vous trouverez aussi 2 vis de masse afin d'y relier la masse de toute(s) platine(s) vinyle(s) & situées entre les voies **1 & 2** en face arrière (Voir ci-dessous).

**NOTE: SI VOUS CONNECTEZ UN APPAREIL DE NIVEAU LIGNE SUR UNE ENTREE COMMUTEE EN NIVEAU PHONO, LE SON SERA SATURE ET DISTORDU.**

## ⑦ VIS DE MASSE (GROUNDING SCREW)

Une vis permettant la mise à la masse de la platine vinyle est située sur le panneau arrière. Cette connexion est obligatoire pour l'utilisation de toute(s) platine(s) vinyle(s). Ne pas brancher la masse de celles-ci provoquera un bourdonnement lors de l'écoute.

## ⑧ ENTREE MIC (MICROPHONE) INPUT

L'entrée **MIC** est située sur le panneau de la face arrière. Utilisez un connecteur **JACK 6,35mm** standard. Les réglages **Gain**, **High (Aigue)** & **Low (Bass)** sont disponibles pour le micro. Vous reportez à la section (**REGLAGES**) pour de plus amples détails.

## ⑨ SORTIE CASQUE (HEADPHONE OUTPUT)

La sortie casque **HEADPHONE OUTPUT (9)** est située en face avant de votre **MM-4000**. En branchant votre casque (**JACK 6,35mm**), vous pouvez écouter le canal 1, le canal 2, le canal 3 ou le canal 4 et ainsi préparer votre morceau musical avant de le jouer. Le volume de la sortie casque est réglable, ainsi que la sélection du mélange des sources (**CUE/PGM**). Vous reportez à la section **REGLAGES** pour de plus amples détails.



**Une fois que tous vos branchements sont effectués, appuyez sur la touche **POWER (21)** pour la mise sous tension.**

## REGLAGES:

### ⑩ VOLUME MICROPHONE

Ce potentiomètre rotatif permet d'ajuster le volume du **MICROPHONE 1 (MIC 1)** situé en face avant de la **MM-4000** (Voir ci-dessus).

### ⑪ MICROPHONE EQ & TALKOVER

Les réglages **EQ MICROPHONE (11)** vous permettent d'ajuster les fréquences aigues et basses de votre micro. Le **TALKOVER** permet d'atténuer rapidement le niveau de la musique au profit du microphone afin de rendre celui-ci plus intelligible.

### VOIES DE LA CONSOLE DE MIXAGE

**(NOTE: LES 4 VOIES POSSEDENT LES MEMES REGLAGES)**

### ⑫ SELECTEUR D'ENTREES

Les sélecteurs d'entrées vous permettent d'assigner chaque source au canal désiré.

Ainsi, sur la **VOIE (CH) (1)**, vous pouvez sélectionner: **PHONO 1, LIGNE 1** ou **MICROPHONE 2**. Sur la **VOIE (CH) (2)**: **PHONO 2, LIGNE 2** ou **MICROPHONE 3**. Sur la **VOIE (CH) (3)**: **LIGNE 3, LIGNE 4** ou **MICROPHONE 4**. Sur la **VOIE (CH) (4)**: **LIGNE 5, LIGNE 6** ou **MICROPHONE 5**.

### ⑬ REGLAGE DE GAIN

Le réglage de gain - individuel par canal - permet d'ajuster le niveau du signal audio entrant dans votre mixeur et ce, indépendamment des réglages **HIGH (AIGU) / MID (MEDIUM) / LOW (GRAVE)**.

### ⑭ EGALISATION 3 BANDES (CORRECTIONS PARAMETRIQUES)

L'égalisateur 3 bandes par canal (**CH**), sert à modifier la tonalité de votre morceau. 3 réglages indépendants: **AIGU (HIGH), MEDIUM (MID) & GRAVE (LOW)**.

## REGLAGES: (SUITE)

- 15 **ASSIGNATION EFFET**  
Les touches **EFFECT ASSIGN** permettent d'assigner la boîte à effet à la voie désirée (**LIGNE** ou **MICRO**), une seule voie ou toute les voies peuvent être sélectionnées simultanément (**Voire section effets**).
- 16 **SELECTION DE LA PRE-ECOUTE (CUE)**  
Cette touche permet de sélectionner la source que vous souhaitez pré-écouter lors d'un mix via votre casque. Vous pouvez pré-écouter plusieurs sources simultanément en appuyant sur ces touches.
- 17 **FADER DE VOLUME DE VOIE**  
Après avoir affecté vos sources sur vos 4 canaux, réglez le volume de chaque canal grâce à ce potentiomètre rectiligne (**FADER**). Grâce à ces faders vous pourrez mélanger vos sources.
- 18 **ASSIGNATION DU CROSSFADER**  
Vous pouvez assigner le **CROSSFADER** aux 4 voies à l'aide des deux sélecteurs rotatifs. Il y a 5 possibilités par côté: **VOIES 1,2,3,4** ou **OFF**. En position **OFF**, le **CROSSFADER** n'aura aucune incidence sur le volume des différentes **VOIES**.
- 19 **CROSSFADER**  
Le **CROSSFADER** permet de passer d'une source à une autre. Le crossfader de la **MM-4000** est amovible et facilement remplaçable par l'utilisateur. Il est - de plus - assignable sur les **VOIES (CH) 1-2-3-4** de la console. La **MM-4000** est équipée d'un crossfader **RG-45 (RAILGLIDE™)**. Vous pouvez équiper votre console d'un crossfader **RG-45 (RAILGLIDE™)** possédant une courbe et une coupure plus appropriée au scratch. Cette pièce est disponible auprès de tout revendeur agréé Gemini.
- NOTE: Exercer une pression trop importante sur votre crossfader réduira sa durée de vie**
- 20 **FADER CUE/PGM**  
Le fader **CUE/PGM** permet de régler séparément le volume de la voie en cours de pré-écoute et le volume de la sortie principale (**MAIN OUTPUT**). A gauche, vous écoutez la voie en cours de pré-écoute & à droite, vous écoutez la sortie principale (**MAIN OUTPUT**).
- 21 **INTERRUPTEUR DE MISE SOUS TENSION**  
L'interrupteur **POWER** permet de mettre la **MM-4000** sous tension (**ON**) ou hors tension (**OFF**).
- 22 **VU-METRE**  
La **MM-4000** possède un vu-mètre permettant d'indiquer les niveaux stéréo gauche et droite de la sortie **MASTER** ou les niveaux d'entrée respectifs des différents canaux. Le choix de l'affichage se fait grâce au bouton **SELECTION CUE/ MASTER**.
- 23 **SELECTEUR PRE-ECOUTE/SORTIE PRINCIPALE (CUE/MASTER)**  
Le **VU-METRE** possède deux modes d'affichage. En mode **CUE**, celui-ci affichera le niveau de la voie que vous pré-écoutez via le casque. En mode **MASTER**, le niveau de la sortie **MASTER** est alors affiché.
- 24 **MONO/STEREO**  
La touche **MONO/STEREO** permet de commuter le signal de sortie en mode **MONO** ou **STEREO** en fonction de la nature de votre système de diffusion. Exemple: les clubs sont - en général - câblés en **MONO**.
- 25 **VOLUME ZONE**  
Ce potentiomètre rotatif contrôle le niveau de la **SORTIE ZONE (RCA)**.
- 26 **SORTIE MASTER OUTPUT (RCA & XLR)**  
La sortie **MASTER OUTPUT (RCA & XLR)** sert à relier la console à l'amplificateur de puissance.
- 27 **VOLUME CASQUE (CUE)**  
Ce potentiomètre permet de régler le volume d'écoute de votre casque.

## EFFETS:

- 28 **EFFETS ON/OFF**  
Permet d'allumer (**ON**) ou d'éteindre (**OFF**) la section des effets.
- 29 **POTENTIOMERE ROTATIF WET/DRY**  
Permet de doser la quantité d'effet ajouté au signal de base (**DRY**). Le signal sur lequel l'effet est appliqué (**WET**) est obtenu avec ce potentiomètre situé vers la droite.
- 30 **TOUCHE CUE EFX**  
Comme les touches **CUE** situées sur chaque voie, la touche **CUE EFX** vous permet de pré-écouter l'effet souhaité dans votre casque. A vous de le doser à l'aide du potentiomètre rotatif **DRY/WET**.
- 31 **SELECTION DES EFFETS**  
Ce potentiomètre permet de sélectionner l'un des 8 effets disponibles:
- REVERBERATION (ROOM REVERB):**  
Un effet de **REVERBERATION** basé sur une **PIECE (ROOM)** modeste en terme de volume et produisant une **COURTE REVERBERATION**. 3 réglages différents sont disponibles.
- REVERBERATION PLATE:**  
**REVERBERATION** artificielle simulée à partir d'une **PIECE (ROOM)** hautement réfléchissante. 3 réglages différents sont disponibles.
- REVERBERATION HALL:**  
Cette réverbération permet de simuler un important effet de **REVERBERATION** façon salle de concert (**CONCERT HALL**). 3 réglages différents sont disponibles.
- ECHO:**  
L'**ECHO** est un effet de retard qui répète un certain nombre de fois un message similaire (Exemple: lorsque vous criez dans une vallée) avec un son qui finit par s'estomper totalement. Cet **EFFET** possède 3 réglages différents.
- ELIMINATION DES VOIX (VOCAL CANCELLATION):**  
Permet d'éliminer les voix afin de chanter sur la musique (Usage Karaké).
- AUTO WAH:**  
Il s'agit en fait d'un **FILTRE** qui s'ouvre & se ferme automatiquement telle une pédale d'effet **WAH WAH** utilisée avec les guitares.
- FLANGER:**  
L'effet **FLANGER** est comparable au bruit d'un avion à réaction s'éloignant.
- AUTO PAN:**  
L'effet **AUTO PAN** bascule automatiquement le son d'un côté sur l'autre (Gauche - Droite) à un tempo pré-déterminé.

**FADER REPLACEMENT:**

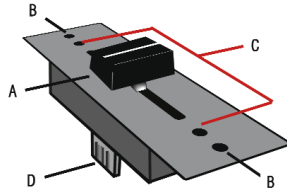
1. DEVISSEZ LES VISSSES DE LA FACE AVANT SUR LA PARTIE EXTERNE GAUCHE ET DROITE DE LA PLAQUE DU CROSS FADER ET ENLEVEZ LE BOUTON DU CROSS FADER

2. DEVISSEZ LES VISSSES EXTERNES DE LA PLAQUE DU CROSS FADER (B ET C) ET SOULEVEZ-LE DÉLICATEMENT AFIN DE DÉBRANCHER LE CABLE

3. BRANCHEZ LE NOUVEAU CROSS FADER AU CABLE ET REPLACEZ-LE À L'INTÉRIEUR DU MIXEUR.

4. REVISSEZ LES VISSSES EXTERNES

5. REPOSITONNEZ LA FACE AVANT ET REPLACEZ LES VISSSES DE FIXATION



**SPECIFICATIONS:**

**Entrées:**

Phono.....3mV,47 KOhms  
 Ligne.....150 mV, 27 KOhms  
 Micro.....1.5 mV, 1 KOhm symétrique

**Sorties:**

Max.....20V Crête/Crête  
 Enregistrement.....225 mV, 5 KOhms

**Caractéristiques générales:**

Réponse en fréquences .....20Hz - 20KHz +/- 0.5dB  
 Distorsion.....< 0.02%  
 Rapport Signal/Bruit.....> 85 dB  
 Impédance du casque.....32 Ohms  
 Alimentation .....115/230v,50/60Hz,20w  
 Dimensions.....19" x 7" x 3"  
 .....(483 x 178 x 76 mm)  
 Poids.....10 lbs (4.53 kg)

LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET LA CONCEPTION PEUVENT ETRE MODIFIÉES SANS PREAVIS DANS LE CADRE D'UN SOUCI CONSTANT D'AMÉLIORATION DU PRODUIT.



## VOR BENUTZUNG DES GERÄTS LESEN. WICHTIGE HINWEISE & SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



**VORSICHT:** Dieses Produkt erfüllt die FCC-Regeln, wenn Sie zum Anschluss abgeschirmte Kabel und Stecker verwenden, um es mit anderen Geräten zu verbinden. Auch um elektromagnetische Störungen anderer elektrischer Geräte wie Radios oder Fernseher zu vermeiden, benutzen Sie abgeschirmte Kabel und Stecker für die Verbindungen.

Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck weist Sie in der Bedienungsanleitung auf wichtige Bedienungsanweisungen und Wartungs-/Serviceanweisungen hin.

Das Blitzsymbol im gleichseitigen Dreieck dient dazu, den Benutzer vor gefährlichen Spannungen an nicht isolierten Stellen im Gehäuse zu warnen, die so groß sind, dass sie eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

**ANWEISUNGEN LESEN:** Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

**AUFBEWAHRUNGSHINWEIS:** Bewahren Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen gut auf.

**WARNHINWEISE:** Alle Warnhinweise für das Produkt und die Bedienungsanweisungen müssen genau eingehalten werden.

**ANWEISUNGEN BEFOLGEN:** Alle Anweisungen zum Betrieb des Produkts sollten befolgt werden.

**REINIGUNG:** Das Produkt sollte nur mit einem Polier- oder einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie dazu niemals Möbelwachs, Benzine, Insektizide oder andere flüchtige Reinigungsmittel, denn Sie könnten zur Korrosion des Gehäuses führen.

**ERWEITERUNGEN:** Benutzen Sie keine Erweiterungen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, da sie zu Risiken führen könnten.

**WASSER&FEUCHTIGKEIT:** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, einer Waschschiüssel, eines Küchenspülbeckens, eines Waschbeckens, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder an ähnlichen Orten.

**ZUBEHÖR:** Stellen Sie das Produkt nicht auf eine wackelige oder labile Unterlage. Das Produkt könnte herunterfallen und dabei Kinder oder Erwachsene verletzen, wie auch selber beschädigt werden. Stellen Sie das Produkt nur auf vom Hersteller empfohlene oder verkaufte Unterlagen. Jede Befestigung und Montage des Produkts sollte nach den Anweisungen des Herstellers ausgeführt werden. Nutzen Sie dazu ein vom Hersteller empfohlenes Montageset.

**MOBILE UNTERLAGEN:** Bewegen Sie eine Kombination aus dem Produkt und einer mobilen Unterlage mit Vorsicht. Schnelles Anhalten, zu viel Schub oder unebene Böden können dazu führen, dass sich Produkt und mobile Unterlage überschlagen (siehe Fig. A).

**BELÜFTUNG:** Schlitz- und Öffnungen im Gehäuse sind für die Belüftung vorgesehen. Sie stellen den zuverlässigen Betrieb des Produkts sicher und schützen es vor Überhitzung. Diese Öffnungen dürfen nicht verschlossen, blockiert oder bedeckt werden. Stellen Sie deswegen das Produkt niemals auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder Stellen mit ähnlicher Oberfläche. Wenn Sie dieses Produkt in einer festen Installation wie z. B. in einem Regal oder einem Rack einbauen, sorgen Sie für ausreichende Belüftung oder sorgen Sie dafür, dass die Bestimmungen des Herstellers genau eingehalten werden.

**STROMANSCHLUSS:** Dieses Produkt darf nur mit dem auf dem Gerät angegebenen Strom betrieben werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Stromart Sie bei sich zu Hause haben, fragen Sie den Verkäufer des Geräts oder Ihren Stromversorger.

**AUFSTELLUNGORT:** Stellen Sie das Gerät an einem festen Ort auf.

**ZEITEN DES NICHTGEBRAUCHS:** Ziehen Sie das Stromkabel aus dem Gerät heraus, wenn Sie es für eine längere Zeit nicht gebrauchen.

**ERDUNG ODER POLUNG:** Wenn dieses Produkt mit einem gepolten Wechselstromstecker (ein Stecker mit einem Kontakt mehr als andere Stecker) ausgestattet ist, passt dieser nur in einer bestimmten Richtung in die Steckdose und ist ein besonderes Sicherheitsmerkmal. Sollten Sie den Stecker nicht komplett in die Steckdose stecken können, versuchen Sie ihn andersherum einzustecken. Sollte der Stecker auch dann noch nicht in die Steckdose passen, beauftragen Sie einen Elektriker, um diese veraltete Steckdose auszutauschen.

Wenn dieses Produkt mit einem geerdeten dreipoligen Stecker ausgestattet ist, hat der Stecker einen dritten (Erdungs-)Kontakt und passt nur in eine Steckdose mit entsprechender Erdung. Auch das ist ein Sicherheitsmerkmal. Sollte der Stecker nicht in die Steckdose passen, beauftragen Sie einen Elektriker, um diese veraltete Steckdose auszutauschen.

**SCHUTZ DES STROMKABELS:** Stromkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht auf sie treten kann, noch dass sie von darauf stehenden oder gegen sie stoßenden Gegenständen gequetscht werden. Achten Sie besonders auf Kanten, Sicherung, Stecker und Buchsen.

**AUSSENANTENNENERDUNG:** Wenn Sie eine Außenantenne oder ein Radio-/Fernsehkabelsignal an das Produkt anschließen, achten Sie darauf, dass die Antenne oder das Kabel geerdet sind, um dafür zu sorgen, dass Überspannungen und elektrostatische Aufladungen nicht auftreten können. Im Artikel 810 des National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, finden Sie Informationen über die richtige Erdung des Antennenmasts und weitere Informationen zu diesem Thema. (Siehe Auch Fig. B).

**GEWITTER:** Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder wenn es unbeaufsichtigt ist oder wenn es für eine lange Zeit nicht benutzt wird, durch Herausziehen des Stromkabels aus der Steckdose. Trennen Sie auch die Verbindung zu einer Antenne oder Radio-/Fernsehkabeln. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen des Produkts durch Blitze oder Überspannungen.

**STROM- UND ÜBERLANDEITUNGEN:** Stellen Sie eine Außenantenne nicht in der Nähe von Überlandleitungen, elektrischen Licht- oder Stromkreisen oder an Stellen, wo sie in eine solche Leitung fallen könnte, auf. Wenn Sie eine Außenantenne aufstellen, achten Sie besonders darauf, dass Sie auf keinen Fall irgendwelche Stromleitungen berührt. Das kann zu gefährlichen Auswirkungen führen.

**ÜBERLASTUNG:** Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder Sicherungen. Das kann zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen.

**EINDRINGEN VON GEGENSTÄNDEN ODER FLÜSSIGKEIT:** Führen Sie niemals irgendwelche Gegenstände durch Öffnungen in das Produkt ein. Sie könnten mit Strom führenden Stellen in Verbindung kommen oder Kurzschlüsse verursachen, die zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen können. Gießen Sie niemals irgendwelche Flüssigkeiten auf oder in das Produkt.

**SERVICE:** Versuchen Sie nicht, das Produkt selber zu reparieren. Durch das Öffnen des Gehäuses oder Entfernen von Schrauben können Sie mit gefährlichen Spannungen oder anderen Risiken in Kontakt kommen. Beauftragen Sie im Reparaturfall nur qualifiziertes Servicepersonal.

**WANN SERVICE NÖTIG IST:** Unter den folgenden Bedingungen ziehen Sie auf jeden Fall das Stromkabel aus der Steckdose und beauftragen Sie für eine Reparatur nur qualifiziertes Servicepersonal:

- Wenn das Stromkabel defekt ist.
- Wenn Flüssigkeit auf oder in das Produkt gelaufen ist oder Gegenstände in das Produkt gefallen sind.
- Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt trotz Befolgen der Bedienungsanweisungen nicht normal arbeitet. Stellen Sie dabei das Produkt nur nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung ein, andere Einstellungen können das Produkt beschädigen und den aufwändigen Einsatz von Technikern für die Wiederherstellung erfordern.
- Wenn das Produkt hingefallen oder auf andere Art und Weise beschädigt ist.
- Wenn das Produkt eine eindeutige Veränderung im Betrieb zeigt.

**ERSATZTEILE:** Wenn Ihr Produkt Ersatzteile benötigt, achten Sie darauf, dass der Servicetechniker nur vom Hersteller erlaubte Ersatzteile oder Ersatzteile, die die gleichen Eigenschaften wie die originalen Teile aufweisen, einsetzt. Falsche Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Risiken führen.

**SICHERHEITSTEST:** Bevor der Service oder eine Reparatur für dieses Produkt beendet sind, beauftragen Sie den Servicetechniker, einen Servicetest durchzuführen, um sicher zu stellen, dass das Produkt einwandfrei funktioniert.

**WAND- ODER DECKENMONTAGE:** Das Produkt sollte nicht an einer Wand oder der Decke montiert werden.

**HITZE:** Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Produkten (auch Verstärker), die Hitze erzeugen.

**Verwerfen Sie wieder:** Dieses Produkt sollte nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt im Bedarfsfall bei einer zuständigen Entsorgungsstelle, die das Recycling der elektrischen und elektronischen Bauteile übernimmt. Wenn Sie das Produkt dem gemäß entsorgen, schützen Sie die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Bei nicht sachgemäßer Entsorgung gefährden Sie die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Das Recycling verschiedener Materialien hilft, die Natur und ihre Ressourcen zu schonen. Für nähere Informationen bezüglich der Entsorgung dieses Produkts nehmen Sie Kontakt auf mit Ihrer lokalen Stadtverwaltung, dem zuständigen Entsorgungsunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Abb. A

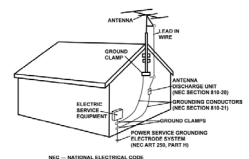


Abb. B

**OBEN**



**HINTEN**



## EINLEITUNG:

Glückwunsch zum Kauf des **Gemini MM-4000 19"** 4 Kanal Stereomixers. Dieser professionelle State of the art Mixer ist mit einer 1 Jahres Herstellergarantie\* versehen, mit Ausnahme des Crossfadern. Der Crossfader verfügt über eine 90 Tage Garantie. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Mixer verwenden.

## AUSSTATTUNG:

- 4HE 19" Stereo Mixer mit Effekten
- 4 Stereo Kanäle
- 2 Phono und 6 Line Cinch Eingänge
- 1 symmetrischer XLR/Klinke-Mikrofoneingang
- 4 unsymmetrische Mikrofoneingänge
- Master-Ausgang mit XLR symmetrisch
- Master-, Record- und Zone-Cinchausgang
- 3 Band Equalizer pro Kanal
- 8 voreingestellte DSP-Effekte

## VORSICHTSMAßNAHMEN:

1. Lesen Sie die Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu reduzieren, sollten Sie das Gerät nicht öffnen. Bringen Sie das Gerät im Servicefall immer zu Ihrem **Gemini** Fachhändler.
3. Nicht direktem Sonnenschein oder Hitzequellen wie Radiatoren oder Öfen aussetzen.
4. Nur mit einem weichem Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.
5. Transportieren Sie das Gerät im Originalkarton. So verringern Sie das Risiko eines Transportschadens.
6. **NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**
7. **KEINE SPRÜHREINIGER ODER SCHMIERÖL AN REGLERN, OBERFLÄCHE ODER SCHALTERN NUTZEN.**

**VORGEHEN IM FALLE EINER BEANSTANDUNG:**  
BITTE SETZEN SIE SICH MIT IHREM GEMINI VERTRAGSHANDLER IN VERBINDUNG

## ANSCHLUSSE

- ① **NETZANSCHLUSS**  
Das Gerät wird mit einem dreipoligen Standardnetzkaabel geliefert. Der **MM-4000** ist mit einer Sicherung geschützt. Ersetzen Sie diese im Falle einer Beschädigung nur gegen eine **250 V 500 mA** Sicherung. Sie können den Mixer für andere Netzspannungen zwischen **115 und 230 Volt** umschalten.
- ② **SYMMETRISCHE AUSGÄNGE**  
Der **MM-4000** ist mit symmetrischen **XLR** Ausgängen ausgestattet, die über den Master Regler gesteuert werden.
- ③ **MASTERAUSGANG CINCH**  
zur Verbindung des Mixers mit Cinch Kabeln mit Ihrem Hauptverstärker.
- ④ **RECORD AUSGANG (CINCH)**  
zur Verbindung des Mixers mit Cinch Kabeln mit einem Aufnahmegerät.
- ⑤ **ZONE AUSGANG**  
Der **ZONE AUSGANG** dient zum Anschluss eines Kontrollmonitors oder für einen separaten Lautsprecherkreis.

- ⑥ **KANAL EINGÄNGE**  
Jetzt können Sie die Cinch Kabel Ihrer Soundquellen an den jeweiligen Eingang der zugehörigen **KANÄLE (CH)** anschließen. Der **MM-4000** verfügt über **(8)** Eingänge, **2** davon sind **PHONO** Eingänge für den Anschluss von Plattenspielern. Für beide **PHONO** Eingänge steht ein gemeinsamer **MASSEANSCHLUSS** zwischen Kanal **(1)** und **(2)** auf der Rückseite bereit (siehe unten).

**WICHTIG: SCHLIESSEN SIE KEIN LINE SIGNAL AN EINEN PHONO EINGANG AN, UM ÜBERSTEUERUNGEN ODER VERZERRUNGEN ZU VERMEIDEN.**

- ⑦ **MASSEANSCHLUSS**  
Wenn Sie Plattenspieler verwenden, sollten Sie Cinch Kabel mit zusätzlichem Masseleiter benützen und die Masseklemme mit dem rückseitigen **MASSEANSCHLUSS** verbinden. Verbinden Sie jeden Plattenspieler mit dem **MASSEANSCHLUSS**, den Sie auf der Rückseite finden.
- ⑧ **MIC (MIKROFON) EINGÄNGE**  
Der **MM-4000** verfügt über **5 MIKROFONEINGÄNGE (MIC)**. Der Haupteingang auf der Oberseite wird von einem eigenen Regler in der Lautstärke geregelt, vier weitere **AUX-MIKROFONEINGÄNGE** sind auf der Rückseite. Die **AUX-MIC**-Eingänge werden über die jeweiligen Kanalfader geregelt, wenn der **KANAL EINGANGSWAHLSCHALTER (12)** in der **MIC** Position steht.

- ⑨ **KOPFHÖRER AUSGANG**  
An den **KOPFHÖRER AUSGANG** in der unteren rechten Ecke des **MM-4000** können Sie jeden Kopfhörer mit 6,3 mm Klinenstecker (oder Adapter) anschließen. Sie können Ihre Musik damit vorhören, bevor Sie diese spielen. Regeln Sie auf Wunsch die Lautstärke und den Mix des **KOPFHÖRERS** (siehe REGLER unten).

**! Nachdem Sie alle Verbindungen gemacht haben, können Sie Ihren Mixer durch Umlegen des NETZSCHALTERS einschalten.**

## REGLER

- ⑩ **MIKROFON LAUTSTÄRKE**  
Stellen Sie die gewünschte Lautstärke des Mikrofonsignals **(1)** ein, diesen Eingang sich über dem Regler befindet (**siehe oben**).
- ⑪ **MIKROFON EQ und TALKOVER SCHALTER**  
Ändern Sie die tiefen und hohen Frequenzen des Mikrofonsignals mit dem **MIKROFON EQ**. Mit **TALKOVER** können Sie die Musik dämpfen, sodass das Mikrofon besser gehört wird.

**MIXER KANÄLE**  
(WICHTIG: ALLE 4 KANÄLE SIND IDENTISCH AUSGESTATTET)

- ⑫ **KANAL EINGANGSWAHLSCHALTER**  
Mit dem **KANAL EINGANGSWAHLSCHALTER** legen Sie fest, welcher Eingang dem Kanal zugeordnet und mit dem **FADER** geregelt wird.

Sie können zum Beispiel auswählen, ob **KANAL (1)** vom Eingang **PHONO 1, LINE 1** oder **MIC 2** gespeist wird, in **KANAL (2)** stehen die Eingänge **PHONO 2, LINE 2** und **MIC 3** zur Wahl, in **KANAL (3)** sind es die Eingänge **LINE 3, LINE 4** oder **MIC 4**. **KANAL (4)** bietet die Eingänge **LINE 5, LINE 6** and **MIC 5**.

- ⑬ **KANAL GAIN REGLER**  
Mit dem **KANAL GAIN REGLER** stellen Sie die gewünschte Vorverstärkung des Signals für jeden Kanal individuell ein.

## REGLER (FORTSETZUNG)

- 14 3 BAND EQUALIZER**  
Mit dem **3 BAND EQUALIZER** stellen Sie die Klangfarbe jedes **KANALS** ein. Dazu stehen die **3** Frequenzen (**BÄNDER**) **LOW (Tiefen)**, **MID (Mitten)** und **HIGH (Höhen)** zur Verfügung. Mit den Reglern können Sie die jeweiligen Bänder anheben oder absenken und den Klang so Ihren Wünschen und der räumlichen Umgebung anpassen.
- 15 EFFECT TASTEN**  
Mit den **EFFECT TASTEN** legen Sie fest, welcher Kanal (**LINE** oder **MIC**) in die Effekt Sektion geleitet wird. Sie können entweder einen oder alle Kanäle wählen (siehe **Effekt Sektion**).
- 16 KANAL CUE TASTEN**  
Mit den **KANAL CUE TASTEN** legen Sie fest, welchen Kanal Sie im Kopfhörer abhören möchten. Sie können einzelne oder jede Kombination aus allen Kanälen wählen. Bei gedrücktem Schalter leuchtet eine rote LED, die zeigt, das **CUE** in der **ON** Position ist.
- 17 KANALFADER**  
Nachdem Sie mit dem **KANAL EINGANGSWAHL-SCHALTER** festgelegt haben, welchen Eingang Sie nutzen wollen, können Sie die Lautstärke mit dem zugehörigen **KANALFADER** einstellen.
- 18 CROSSFADER ASSIGN SCHALTER**  
Mit dem **CROSSFADER ASSIGN SCHALTER** legen Sie fest, welche beiden **KANALE** der 4 Kanäle dem **CROSSFADER** zugewiesen werden. Sie können zwischen **KANAL 1,2,3,4** oder **OFF** wählen. In der Position **OFF** hat der **CROSSFADER** keine Funktion.
- 19 CROSSFADER**  
Mit dem **CROSSFADER** können Sie zwischen zwei Quellen überblenden. Beim **MM-4000** ist der **CROSSFADER** den Kanälen (1) und (2) oder (3) und (4) abhängig von der Stellung des **CROSSFADER ASSIGN SCHALTERS** zuweisbar. Sie können den **CROSSFADER** des **MM-4000** bei Bedarf austauschen. Optional ist der **RG-45 (RAILGLIDE™) DUAL-RAIL CROSSFADER** bei Ihrem **Gemini Händler** erhältlich, der mit zwei internen Gleitschienen aus rostfreiem Stahl für weiche und akkurate Fahrten optimiert ist.
- WICHTIG: Üben Sie bei der Benutzung des Crossfadere keinen Druck aus und bewegen ihn ohne Druck. Starker Druck auf die Regler kann Kontakte verbiegen und zu einem Verlust an Klangqualität führen.**
- 20 CUE/PGM FADER**  
Mit dem **CUE/PGM FADER** bestimmen Sie den **Mix** zwischen dem mit den **CHANNEL CUE TASTEN** festgelegten Kanal (Kanälen) und dem Hauptsignal für den Kopfhörerausgang.
- 21 NETZSCHALTER**  
Hiermit schalten Sie den **MM-4000 EIN** oder **AUS**.
- 22 VU PEGELANZEIGE**  
Der **MM-4000** ist mit einer **VU PEGELANZEIGE** ausgestattet, die die Pegel des **LINKEN** und **RECHTEN MASTER** Ausganges in Dezibel anzeigt. Die Anzeige bietet einen weiteren Modus (**SIEHE UNTEN**).
- 23 VU PEGELANZEIGE SCHALTER**  
Mit dem **VU PEGELANZEIGE SCHALTER** schalten Sie zwischen den beiden Anzeigemodi um. In der Position **CUE** zeigt die Anzeige den Pegel der am Kopfhörer anliegenden **CUE** Signale, in der Position **MASTER** wird der Pegel des **MASTER** Ausganges dargestellt.
- 24 MONO/STEREO**  
Mit dem **MONO/STEREO** Schalter können Sie den Ausgang des **MM-4000 MONO** oder **STEREO** schalten, abhängig davon, was die Lautsprecher benötigen, mit denen Sie arbeiten. Einige Anlagen in Clubs sind beispielsweise in **MONO** verkabelt, sodass Sie den **MM-4000** optimal anpassen können.

## REGLER (FORTSETZUNG)

- 25 ZONE LAUTSTÄRKE REGLER**  
Regelt die Lautstärke des **ZONE AUSGANGS**.
- 26 MASTER LAUTSTÄRKE REGLER**  
Regelt die Lautstärke des **MASTER AUSGANGS**.
- 27 CUE LAUTSTÄRKE REGLER**  
Regelt die Lautstärke des **KOPFHÖRER AUSGANGS**.

## EFFEKTE:

- 28 ON/OFF**  
Schaltet die Effekt Sektion **AN** oder **AUS**.
- 29 WET/DRY REGLER**  
Regelt den Mix zwischen trockenem Eingangssignal von den zugewiesenen Kanälen und dem bearbeiteten Effektsignal (**WET**) aus der Effekt Sektion.
- 30 CUE EFX TASTE**  
Wie mit dem **CUE WAHLTASTEN** können Sie mit der **CUE EFX TASTE** den Effekt im Kopfhörer vorhören, bevor Sie ihn mit dem **DRY/WET REGLER** verändern.
- 31 EFFEKT AUSWAHL REGLER**  
Hiermit können Sie einen der 16 unterschiedlichen Effekte auswählen. Diese umfassen:

### ROOM REVERB:

Ein kurzer **HALL**, der den Klang eines kleinen **RAUMS** imitiert. Dieser Effekt bietet drei (3) verschiedene Einstellungen.

### PLATE REVERB:

Ein künstlich erzeugter **HALL**, der ursprünglich eine Metallscheibe als Hallerzeugung nutzte, die hochreflektive **RAUM** Sounds erzeugte. Auch dieser Effekt bietet drei (3) verschiedene Einstellungen.

### HALL REVERB:

Ein langer **HALL** der den Klang einer Konzerthalle nachahmt und der drei (3) verschiedene Einstellungen bietet.

### ECHO:

**ECHO** klingt ähnlich wie ein Delay Effekt und wiederholt den Klang mit abklingender Intensität, wie man es aus einem Canon oder einem großen Raum mit reflektierenden Wänden kennt. Auch dieser **EFFEKT** bietet drei verschiedene Einstellungen.

### VOCAL CANCELLATION:

Hiermit kann der Gesang aus einem Song entfernt oder gedämpft werden, sodass Sie selber dazu singen können.

### AUTO WAH:

Ist ein **FILTER**, der sich automatisch öffnet und schließt und dabei einen ähnlichen Sound erzeugt, wie bei einer Gitarre, die mit einem **Wah Wah** Pedal gespielt wird.

### FLANGER:

Ein **FLANGER** klingt wie zwei Platten, die exakt zur gleichen Zeit gespielt werden und er erinnert an einen Tunnel oder einen Jet Klang.

### AUTO PAN:

**AUTO PAN** wechselt automatisch vom linken zum rechten Kanal mit einem vorbestimmten Tempo.

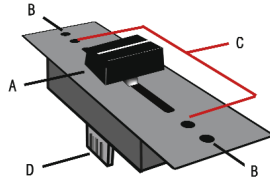
## FADER AUSTAUSCHEN

1. Entfernen Sie die Fader Schrauben (b), nicht jedoch die inneren Schrauben (C). Nehmen sie den alten Crossfader heraus und ziehen das Kabel ab (D).

2. Schließen Sie das Kabel (D) an den neuen Crossfader an und platzieren ihn im Mixer.

3. Befestigen Sie den Crossfader mit den Schrauben (B).

4. Schrauben Sie die Platte wieder auf die untere Hälfte des Mixers.



## TECHNISCHE DATEN

### EINGANGE:

Phono.....3 mV, 47 kOhm  
 Line.....150 mV, 27 kOhm  
 MIC.....1,5 mV, 1 kOhm symmetrisch

### AUSGANGE:

Max.....20 V Spitze-Spitze  
 Rec.....225 mV, 5 kOhm

### ALLGEMEIN:

Frequenzgang.....20 Hz - 20 kHz +/- 0.5 dB  
 Verzerrung.....< 0,02 %  
 Rauschspannungsabstand.....besser als 85 dB  
 Kopfhörer Impedanz.....32 Ohm  
 Stromversorgung.....115/230v,50/60Hz,20w  
 Abmessungen.....19" x 7" x 3"  
 ..... (483 x 178 x 76 mm)  
 Gewicht.....10 lbs (4.53 kg)

TECHNISCHE- UND LAYOUTÄNDERUNGEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VORBEHALTEN

## EN FRANCE

En cas de panne, merci de contacter votre revendeur. Tout appareil en panne doit y être retourné, accompagné de sa facture d'achat, de son emballage d'origine et d'un descriptif de panne. L'appareil sera expédié au SAV de GCI Technologies France. Tout produit reçu sans facture sera réparé hors garantie. L'appareil sera ensuite ré-expédié au revendeur.

## IN GERMANY

Die allgemeinen gesetzlichen Gewährleistungen bleiben von den Herstellergarantien unberührt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte sowie bei unsachgemäßer Behandlung.

Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

## IN THE UNITED KINGDOM

In the event that you need service on your Gemini product under warranty, simply write a letter describing the problem, along with your contact information. Make sure to enclose a copy of your receipt for proof of warranty information. A return number is not required. You will be responsible for shipping charges to Gemini UK, and Gemini UK will pay to return the unit to you if it is considered under warranty.

## IN SPAIN

En caso de mal funcionamiento de esta unidad, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente en el teléfono 93 436 37 00 que le asesorará sobre el procedimiento correcto para solucionarlo. En caso de ser necesario enviar la unidad para su reparación, el Servicio de Atención al Cliente le proveerá de un número de incidencia, así como de la dirección del Servicio de Asistencia Técnica más cercano a su residencia.

# gemini®

## Save postage and register your product online at [www.geminidj.com](http://www.geminidj.com) and automatically be registered for great prize giveaways!

*If you do not have internet access, fill out the form below and mail to the appropriate address listed at the right side of this page.*

First Name: \_\_\_\_\_ Initial: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_

Address: (Number and Street) \_\_\_\_\_ Apt #: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ or Province: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_ or Postal Code: \_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_

Phone #: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_  
 Month Day Year

Date of Purchase: \_\_\_\_\_ Purchase Price: \$ \_\_\_\_\_ .00  
 Month Day Year (EXCLUDING TAX)

City: \_\_\_\_\_

Model Number: (Example: CDT-05) \_\_\_\_\_ Serial Number: (Located on back of most units) \_\_\_\_\_

Cut along this line & keep the rest of this page for your records.

**USA**  
**GCI TECHNOLOGIES**  
 Worldwide Headquarters  
 1 Mayfield Ave,  
 NJ 08837 • USA  
 Tel: (732) 346-0061  
 Fax (732) 346-0065

**FRANCE**  
**GEMINI FRANCE**  
 France • GCI-Technologies  
 S.A.R.L. • Parc de l'Événement,  
 1 Allée d'Effiat 91160  
 Longjumeau France  
 Tel: +33 (0) 1-69-79-97-70  
 Fax +33 (0) 1-69-79-97-80

**Germany •**  
**GCI Technologies**  
**GmbH**  
 Lerchenstrasse 14 ,Haus 3 –  
 2. Stock , 80995  
 München, Germany  
 Tel: +49 (0) 89 319 019 80  
 Fax: +49 (0) 89 319 019 818

**SPAIN**  
**Spain • GCI-Technologies**  
 S.A. • Caspe 172, 1A  
 08013 Barcelona, Spain  
 Tel: +34-93-436-37-00  
 Fax +34-93-347-69-61

**UK**  
**GCI TECHNOLOGIES**  
 UK • GCI-Technologies •  
 Unit 44 The Brambles Enter-  
 prise Center, Waterberry  
 Drive, Waterlooville P07  
 7TH, UK.  
 Tel: 011-44-87-087 00880  
 Fax: 011-44-87-00990

## WARRANTY AND REPAIR:

All Gemini products are designed and manufactured to the highest standards in the industry. With proper care and maintenance, your product will provide years of reliable service.

### LIMITED WARRANTY

A. Gemini warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for **One (1) year** from the original purchase date.  
**Exceptions: Laser assemblies on CD Players, cartridges, and crossfaders are covered for 90 days.**

B. This limited warranty does **not** cover damage or failure caused by abuse, misuse, abnormal use, faulty installation, improper maintenance or any repairs other than those provided by an authorized Gemini Service Center.

C. There are no obligations of liability on the part of Gemini for consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product or other indirect damages with respect to loss of property, revenues, of profit, or costs of removal, installation, or reinstallation. All implied warranties for Gemini, including implied warranties for fitness, are limited in duration to **One (1) year** from the original date of purchase, **unless otherwise mandated by local statutes.**

## RETURN/REPAIR

A. In the U.S.A., please call our helpful Customer Service Representatives at (732)738-9003, and they will be happy to give you a **Return Authorization Number (RA#)** and the address of an authorized service center closest to you.

B. After receiving an RA#, include a copy of the **original sales receipt**, with defective product and a description of the defect. Send by insured freight to: Gemini Sound Products Corp, and use the address provided by your customer service representative. **Your RA# must be written on the outside of the package, or processing will be delayed indefinitely!**

C. Service covered under warranty will be paid for by Gemini and returned to you. For non-warranted products, Gemini will repair your unit after payment is received. Repair charges do not include return freight. Freight charges will be added to the repair charges.

D. On warranty service, **you pay for shipping to Gemini, we pay for return shipping within the Continental United States.** Alaska, Hawaii, Puerto Rico, Canada, Bahamas, and the Virgin Islands **will be charged for freight.**

E. Please allow **2-4 weeks** for return of your product. Under normal circumstances your product will spend no more than **10** working days at Gemini. We are not responsible for shipping times.



**IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS  
WITH THIS UNIT, CALL 1-732-346-0061 FOR GCI TECHNOLOGIES  
CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEMPT  
RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. GCI Technologies Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of GCI Technologies Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by GCI Technologies Corp. or its authorized agents. GCI Technologies Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 1 Mayfield Ave, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 346-0061 • Fax: (732) 346-0065**

France • GCI-Technologies S.A.R.L • Parc de l'Événement, 1 Allée d'Effiat 91160 Longjumeau France  
Tel: +33 (0) 1-69-79-97-70 • Fax +33 (0) 1-69- 79-97-80

Germany • GCI Technologies GmbH • Lerchenstrasse 14 , Haus 3 – 2. Stock , 80995 München, Germany  
Tel: +49 (0) 89 319 019 80 • Fax: +49 (0) 89 319 019 818

UK • GCI-Technologies • Unit 44 The Brambles Enterprise Center, Waterberry Drive, Waterlooville P07 7TH, UK.  
Tel: 011-44-87-087-00880 Fax: 011-44-87-00990

Spain • GCI-Technologies S.A. • Caspe 172, 1A 08013 Barcelona, Spain  
Tel: +34-93-436-37-00 • Fax +34-93-347-69-61

---

**WWW.GEMINIDJ.COM**

© GCI Technologies Corp. 2009 All Rights Reserved.